

## Archives Maurice BEERBLOCK

### oeuvres personnelles

- ML 08431 *Chemin faisant. L'herbier d'un journaliste* : man. dact.
- ML 08432 *Accord physique II* (diverses notes, maximes...) : man. dact.
- ML 08433 *Monsieur Henri III, V* et Deuxième partie, Notes : man. dact. en trois petits classeurs
- ML 08434 [*Monsieur Henri* (« Quelques visages de femmes. Divers. Journal, chroniques, notes, remarques etc. ») **IV** : man. dact. en un classeur
- ML 08435 [*Monsieur Henri*] : man. aut. et dact.
- ML 08436 *L'éducation sentimentale* : man. aut. et dact.
- ML 08437 *Paroles-surprise VII 2* (diverses notes, maximes...) : man. dact.
- ML 08438/ 1. *Poème. VII 1* (*Le Miroir sphérique* ; *Poèmes retrouvés...*) : man. dact. et aut. - 2. *Poèmes I et II* (*En Marge du silence*) **VIII** : man. dact. et aut. (manuscrit + copie)
- ML 08439 *Histoires approximatives IX* : man. dact.
- ML 08440 *Poésies nouvelles. De Paris et d'ailleurs, Trois Fois, X* (« notes diverses, journal, esquisses »...) : man. dact. et aut.
- ML 08441 *Quel amour choisir ?* (chapitre I) ; *Mort de Léonce Balitrand* ; *Remarques retrouvées XII* : man. dact.
- ML 08442 *La petite Atlantide ou Le tour du monde d'un homme de 7 ans XIII* (découpé en « bandes ») : man. dact. et aut. ; 1 lettre aut. s. de Paul DEMASY, annonçant la venue de sa pièce *La Tragédie d'Alexandre* en tournée en Belgique par la Comédie Française
- ML 08443 « Autobiographie » **XIV** (notes diverses, « Souvenirs (*Henri*), Journal 14-56, Amorce de *Paris et d'ailleurs* + Contes + *Troisième Fois* ») : man. dact.
- ML 08444 « Autobiographie » **XIV** et **XV** (notes diverses, cahiers, extraits de presse..) et le texte de son discours de remerciement à l'occasion du Prix de consécration pour la littérature, qui lui fut décerné par la Province de Liège : man. dact. et aut.
- ML 08445 *La vie aventureuse de Bernard Palissy, créateur de la Céramique française, 16* : man. dact. ; 6.360 ; 71.153 ; 10.844, **17** : man. dact.
- ML 08446 divers manuscrits : *Jeune fille de France*, nouvelle, man. dact. ; *Petite bonne*, nouvelle, man. aut. ; *Ecrire et parler*, man. dact. ; *Etude de nu*, conte, man. aut. s. ; *La partie de boules*, man. aut. et dact. ; fragments de manuscrits aut. et dact.

### traductions

- ML 08447/ 1. June BURN, *La plus belle des vies* (*Living high*) : man. dact. de la traduction de l'anglais par M. B., « complet, corrigé mais avec les coupures pratiquées pour *Audace* »
- ML 08447/ 2-3. June BURN, *La plus belle des vies* (*Living high*) : man. dact. de la traduction définitive et copie dact.
- ML 08448/ 1. Ch. MORLEY, *Le Nouveau Monde* (*Thorofare*) : man. dact. (partiel) de la traduction de l'anglais par M. B., « 1<sup>ère</sup> version » et quelques notes aut.
- ML 08448/ 2. Ch. MORLEY, *Le Nouveau Monde* (*Thorofare*) : man. dact. complet de la traduction de l'anglais par M. B.
- ML 08448/ 3. Ch. MORLEY, *Le Nouveau Monde* (*Thorofare*) : man. dact. non relu

- ML 08449 Eric NEWBY, *The Last Grain Race* : man. dact. et aut. de la trad. de l'anglais par M. B.
- ML 08450/ 1. W. W. JACOBS, *Dorothée (Night Watches)* : man. dact. de contes dont plusieurs ont été découpés dans les journaux
- ML 08450/ 2. W. W. JACOBS, *Dorothée (Night Watches)* : man. dact. de ces contes en plusieurs exemplaires ou en plusieurs états et les extraits de presse de leur parution pour six d'entre eux
- ML 08451/ 1. W. W. JACOBS, *Compères et compagnons (Short Cruises)* : man. aut. et dact. de la traduction de l'anglais par M. B., dont plusieurs états et le texte impr. de *Voyage circulaire* (ainsi que quelques dessins impr. de REHANCEL), et de *Le Figurant*
- ML 08451/ 2. W. W. JACOBS, *Compères et compagnons, douze contes (Short Cruises)* : man. dact. de la traduction de l'anglais par M. B.
- ML 08452 Ernest O. HAUSER, *Le Japon est-il une démocratie ?* : man. dact. de la traduction de l'anglais par M. B.
- ML 08453 W. W. JACOBS, *L'homme qu'il lui fallait et autres contes (Deep Waters)* : man. dact. (et celui d'une version complémentaire de l'un des contes) de la traduction de l'anglais par M. B.
- ML 08454/ 1. M. BELGION, *Victor's Justice* : man. aut. de la traduction de l'anglais par M. B., en 7 cahiers aux pages numérotées et sur feuilles volantes
- ML 08454/ 2. M. BELGION, *Victor's Justice, Postscript* : man. aut. de la traduction de l'anglais par M. B., en 17 cahiers aux pages numérotées
- ML 08454/ 3. M. BELGION, *Victor's Justice, Part II* : man. dact. de la traduction de l'anglais par M. B. et dossier de correspondance concernant l'éventuelle publication de ce livre
- ML 08455 DU PERRON, *Une soirée avec Goeraëff* (ou *Le pays d'origine ?*) : man. aut. de la traduction du néerlandais par M. B. ; échange de correspondance à propos de la traduction d'ouvrages de DU PERRON
- ML 08456 R. BERGENGREN : plusieurs états aut. et dact. de deux contes de *Piraterie légère* (ou *Les corsaires pittoresques*), traduction de l'anglais par M. B.
- ML 08457 H. MAYHEW, *Types exemplaires (Model Men et Model Women)*, man. aut. et dact.
- ML 08458 *Gentle Grafter* et *Carnaval d'été*, man. dact.
- ML 08459 Christopher MORLEY, *Roman d'un inconnu (Human being)*, man. aut. et dact.
- ML 08460 Charles DICKENS, *L'inconnue voilée de noir (The black veil)*, man. aut.
- ML 08461 correspondance, contrats, notes, manuscrits à propos de la traduction de *The man who lost himself* (*L'homme qui a perdu son nom*) de H. de VERE STACPOOLE
- ML 08462 notes concernant la traduction de *Le mystère Edwin Drood* de Charles DICKENS
- ML 08463 Margaret WILSON, *La fenêtre enchantée* : man. aut. et dact. de la [traduction de l'anglais] par M. B.
- ML 08464 *Le chapeau de soie oublié chez l'amante*, pièce de théâtre de Lord DUNSANY : man. dact. de la traduction de l'anglais par M. B. et Maurice BOURGEOIS, en plusieurs états ou exemplaires, et quelques lettres concernant sa traduction et pour la faire monter au Studio des Champs-Élysées (Louis JOUVET...) ; *Derrière les portes d'or*, man. dact. de la traduction de l'anglais par M. B. ; synopsis aut. et dact. de *Les trois mendiants*
- ML 08465 Clarence DAY, *Life with Father* : man. dact. et aut. de la traduction de l'anglais par M. B. et deux lettres à propos de sa publication
- ML 08466 A. H. NIJHOFF, *Deux jeunes filles et moi (Twee meisjes)* : man. aut. et dact. de la traduction du néerlandais par M. B., et deux lettres de refus des Editions Bernard Grasset (1952) et Albin Michel (1957)

- ML 08467 Elisabeth GURT, *Eine Frau für drei Tage*, « 1e et 2e versions (3e version remise à Denoël le 26 avril 1944) » : man. aut.
- ML 08468 ensemble de 19 cahiers contenant des extraits de presse (articles de M. B. publiés) ; quelques brochures
- ML 09360/0001-0029 Enquête « Aimez-vous la Belgique et pourquoi ? » (1929)